



Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574



www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax: (512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours - temporarily closed to the public

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: contact us by email or phone

Saturday, Sunday, Monday:

Closed

Sabado, Domingo, Lunes:

Cerrado

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, <i>Pastor</i>	ajborruel.pastor@gmail.com
Rev. Mr. Alfredo Torres, <i>Deacon</i>	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Aurora Rivera, <i>Receptionist</i>	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Anna Rocha, <i>Bookkeeper</i>	NSDGClerk@att.net
Mrs. Carmelita Gonzales, Director	NSDGRED@att.net
of RED & <i>Bulletin Editor</i>	NSDGBulletin@att.net
Mr. Mike Morales, <i>Facilities</i>	NSDGuadalupe@att.net
Mr. Larry Canales, <i>Facilities</i>	NSDGuadalupe@att.net

Sixth Sunday of Easter Mass Intentions for the week of May 17, 2020

All Masses are celebrated with a limited congregation. Underlined times will be video streamed. / *Todas las misas se celebran con una congregación limitada. Los tiempos subrayados se transmitirán en video.*

Sat	4:00pm Vigil Mass (<i>Eng.</i>) †Alma Garcia †Paul Ochoa †Elodia Ochoa †Lambert Ochoa †Pamela Henderson 6:15pm Santo Rosario / Holy Rosary 7:00pm Misa de Vigilia (<i>Esp.</i>) May 17: Sixth Sunday of Easter Misa (<i>Esp.</i>) †Todos los difuntos del Coronavirus †Conrado Nira †Guadalupe Martinez †Beatrice Torres Para la salud y curación de las víctimas del Coronavirus Primera Comunión: Jasmine Sophia Suarez Mass (<i>Eng.</i>) - Pro Populo †All the departed from the Coronavirus †Frank Vega †Antonio Perez †Amelia Perez For the health and healing of the victims of the Coronavirus First Communion: Abel Antonio Olivarez; Cruz Lorenzo Olivarez
Sun <u>8:00am</u>	1:00pm Misa (<i>Esp.</i>) †All the departed from the Coronavirus For the health and healing of the victims of the Coronavirus Mass (<i>Bil.</i>) Holy Rosary / <i>Santo Rosario</i> - live streamed May 18: Easter Weekday / St. John I Acts 16:11-15 / Jn 15: 26-16:4a Holy Rosary / <i>Santo Rosario</i> - live streamed May 19: Easter Weekday Acts 16:22-34 / Jn 16:5-11 Misa Diaria (Spanish) Holy Rosary / <i>Santo Rosario</i> - live streamed May 20: Easter Weekday/St. Bernardine of Siena Acts 17:15,22-18 / Jn 16:12-15 Daily Mass (Ingles) Holy Rosary / <i>Santo Rosario</i> - live streamed May 21: Easter Weekday/St. Christopher Magallanes Acts 18:1-8 / Jn 16:16-20 Misa Diaria (Spanish) Holy Hour / Santa Hora - live streamed May 22: Easter Weekday/St. Rita of Cascia Acts 18:9-18 / Jn 16:20-23 Daily Mass (English) Holy Rosary / <i>Santo Rosario</i> - live streamed May 23: Easter Weekday Acts 18:23-28 / Jn 16:23b-28 Confessions / <i>Confesiones</i> Holy Rosary / <i>Santo Rosario</i>
<u>10:30am</u>	
<u>1:00pm</u>	
<u>5:00pm</u> <u>6:00pm</u> Monday	
<u>6:00pm</u> Tuesday	
<u>8:00am</u> <u>6:00pm</u> Wednesday	
<u>8:00am</u> <u>6:00pm</u> Thursday	
<u>8:00am</u> <u>7:00pm</u> Friday	
<u>8:00am</u> <u>6:00pm</u> Saturday	
9:30am -11:30am <u>6:00pm</u>	

<i>Weekly Report</i> Reporte Semanal de Ingresos		
<i>Mass/Misa</i>	<i>Attendance</i>	<i>Amount</i>
Vigil Mass 5:30pm		
Misa Dominical 8:00am		
Sunday Mass 10:30am		
Misa Dominical 1:00pm		
Mailed In		
Special Mass		
Breakfast		
Total income:		
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		
Total Income since 07-01-2019:		
Amount Needed 8,000 x 37 Week(s): as of bulletin 3/22/20		296,000.00
Total Sunday Collections to Date:		205,218.13
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(90,781.87)



**This Week the Sanctuary
Candle burns:
In loving memory of
†Frank Vega**

Mass Times

All Masses will be open to the public with limited occupancy of 40 parishioners in the congregation. This number does not include the assigned liturgical ministers helping with the scheduled Mass. All attendees are required to bring and wear a facial covering/mask and observe the physical distancing guidelines of 6ft from persons not residing within your household. Gloves are suggested, if you are able. Ushers will direct you for seating, Communion reception and dismissal. All persons are asked not to congregate once Mass has been dismissed, but to proceed directly to your vehicle.

Underlined Masses will be live video streamed. Please understand that additional Mass times are to accommodate for overflow and are only temporary, until further notice.

Sunday Mass

4:00pm Vigil Mass (English)
7:00pm Vigil Mass (Spanish)
8:00am Sunday Mass (Spanish)
10:30am Misa Pro Populo (English)
1:00pm Sunday Mass (Spanish)
5:00pm Sunday Mass (Bilingual)

Daily Mass

8:00am Tuesday & Thursday (Spanish)
8:00am Wednesday & Friday (English)

Horas de Misa

Todas las misas estarán abiertas al público con una ocupación limitada de 40 feligreses en la congregación. Este número no incluye los ministros litúrgicos asignados que ayudan con la misa programada. Se requiere que todos los asistentes traigan y usen una máscara / cubierta facial y observen las pautas de distancia física de 6 pies de las personas que no residen dentro de su hogar. Se sugieren guantes, si puede. Los ujieres lo dirigirán para sentarse, recibir la comunión y despedirlo. Se les pide a todas las personas que no se congreguen una vez que se haya despedido la Misa, sino que se dirijan directamente a su vehículo.

Las Misas subrayadas serán transmitidas en video en vivo. Por favor, comprenda que los tiempos de misa adicionales son para el desbordamiento y son solo temporales, hasta nuevo aviso.

Misa dominical

4:00 pm Misa de Vigilia (ingles)
7:00 pm Misa de Vigilia (español)
8:00 am Misa Dominical (español)
10:30 am Misa Pro Populo (ingles)
1:00 pm Misa Dominical (español)
5:00 pm Misa Dominical (bilingüe)

Misa diaria

8:00 am martes y jueves (español)
8:00 am miércoles y viernes (inglés)

Confessions: will be available on Saturdays, 9:30 a.m. to 11:30 a.m. Please be sure to come prepared (wear mask and gloves) and follow the social distance guidelines.

Confesiones: estará disponible para las confesiones los sábados de 9:30 a.m. a 11:30 a.m. Asegúrese de venir preparado (use máscara y guantes) y siga las pautas de distancia social.

Office Hours: Please be aware that the office is closed to the public at this time. Staff has returned to working in the office and is able to respond to your messages and emails.

Horario de atención: tenga en cuenta que la oficina está cerrada al público en este momento. El personal ha vuelto a trabajar en la oficina y puede responder a sus mensajes y correos electrónicos

Recitation of the Holy Rosary in May:

The Rosary will be prayed every day in May at 6:00 p.m. It will be live video streamed and will be open to the public with a limited occupancy (40). Please follow physical distancing guidelines (6ft). Fr. Alberto is encouraging all parishioners to pray the Rosary every day and ask our Blessed Mother to intercede for us during this pandemic crisis and to illuminate the minds and hearts of our elected officials.

Recitación del Santo Rosario en mayo: el Rosario se rezará todos los días de mayo a las 6:00 p.m. Será un video en vivo y estará abierto al público con una

ocupación limitada (40). Siga las pautas de distanciamiento físico (6 pies). El p. Alberto está alentando a todos los feligreses a rezar el Rosario todos los días y pedirle a nuestra Santísima Madre que interceda por nosotros durante esta crisis pandémica y que ilumine las mentes y los corazones de nuestros funcionarios electos.



A Holy Hour will occur each Thursday at 7pm unless otherwise indicated. It will be live video streamed on YouTube as well as open to the public, with limited occupancy (40)

Una hora santa ocurrirá cada jueves a las 7pm a menos que se indique lo contrario. Será un video en vivo transmitido en YouTube y abierto al público, con ocupación limitada (40)

Volunteer Opportunities: Fr. Alberto is looking for adults 18+ who can help with being an usher and/or help with disinfecting the church after each Mass. If you would like to help, please contact the parish office and leave your name and number to help. (512)365-2380

Oportunidades de voluntariado: p. Alberto está buscando adultos mayores de 18 años que puedan ayudar a ser un acomodador y / o desinfectar la iglesia después de cada misa. Si desea ayudar, comuníquese con la oficina de la parroquia y deje su nombre y número para ayudar. (512)365-2380

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia).

Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

Para mas información comuníquese con Raymond Salazar (512)365-5032



I want to give a heartfelt thank you to all the Catechists, parents and especially students who helped with and attended Religious Education this year. Our year in the physical building was cut short this year, but I hope that during this time that we were home, was a time, and continues to be a time, where our domestic churches have grown and the role as parents/families as the first teacher of the faith was reinvigorated or discovered and flourished. Thank you for allowing me the opportunity to serve you this past year and I look forward to working with you next year. Lots of planning of how we will implement RE next year will be underway in these next few months. I am open to your suggestions and ask for your prayer and guidance from the Holy Spirit. Peace be with you, Lita

Quiero dar un sincero agradecimiento a todos los catequistas, padres y especialmente a los estudiantes que ayudaron y asistieron a la educación religiosa este año. Nuestro año en el edificio físico se vio interrumpido este año, pero espero que durante este tiempo que estuviéramos en casa, fue un tiempo y continúa siendo un tiempo, donde nuestras iglesias domésticas han crecido y la fe se revitalizó o descubrió y floreció. Gracias por permitirme la oportunidad de servirle este año y espero trabajar con usted el año que viene. Mucha planificación sobre cómo implementaremos RE el próximo año estará en marcha en los próximos meses. Estoy abierto a sus sugerencias y pido su oración y guía del Espíritu Santo. La paz sea contigo, Lita



Due to the uncertainty of travel during the summer, due to Covid 19 (Coronavirus) The Guadalupanas' Annual San Juan del

Valle Pilgrimage that was scheduled on August 29th and 30th has been cancelled. For more information contact Raymond Salazar at (512)365-5032 / Debido a la incertidumbre de viajar durante el verano, debido a Covid 19 (Coronavirus) La Peregrinación anual de la Sociedad Guadalupana a la Basílica de Nuestra Señora de San Juan que estaba programado para el 29 y 30 de agosto ha sido cancelado.

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. AMEN

Un acto de comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,

The Parish Office has received calls from parishioners inquiring how they might continue to make their donation offerings / almsgiving sacrifice. During this time of social distancing consider making your donations in the following ways:

1. You may use the "Donate Online" option on our website www.nsdguadalupe.org A profile will need to be created, but after that it is simple to use.

2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.

3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.

5. You may find a Mass Intention form on our website under the "Contact Us" link.

Thank you for your patience as we are

implementing processes for the functions of the Parish. Thank you for your prayers. Fr. Alberto J. Borruel

Feligreses,

La Oficina Parroquial ha recibido llamadas de feligreses preguntando cómo podrían continuar haciendo sus ofrendas de donación / sacrificio de limosna. Durante este tiempo de distanciamiento social, considere hacer sus donaciones de las siguientes maneras:

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un formulario de intención de masas en nuestro sitio web en el enlace "Contáctenos".

Gracias por su paciencia mientras estamos implementando procesos para las funciones de la Parroquia. Gracias por sus oraciones.

El p. Alberto J. Borruel

Letter from Pope Francis: Recently our Holy Father, Pope Francis wrote a letter addressed to all the faithful of the world asking everyone to pray the Holy Rosary during the month of May. In addition, the Holy Father, has composed two special prayers that he would like recited at the end of the rosary. The prayers are specifically addressing the pandemic the world is currently dealing with. There is the option of utilizing one or the other. I have included the letter and the prayers both in English and in Spanish.

**CARTA DEL SANTO PADRE
FRANCISCO
A TODOS LOS FIELES PARA EL MES
DE MAYO DE 2020**

Queridos hermanos y hermanas:

Se aproxima el mes de mayo, en el que el pueblo de Dios manifiesta con particular intensidad su amor y devoción a la Virgen María. En este mes, es tradición rezar el Rosario en casa, con la familia. Las restricciones de la pandemia nos han “obligado” a valorizar esta dimensión doméstica, también desde un punto de vista espiritual.

Por eso, he pensado proponerles a todos que redescubramos la belleza de rezar el Rosario en casa durante el mes de mayo. Ustedes pueden elegir, según la situación, rezarlo juntos o de manera personal, apreciando lo bueno de ambas posibilidades. Pero, en cualquier caso, hay un secreto para hacerlo: la sencillez; y es fácil encontrar, incluso en internet, buenos esquemas de oración para seguir.

Además, les ofrezco dos textos de oraciones a la Virgen que pueden recitar al final del Rosario, y que yo mismo diré durante el mes de mayo, unido espiritualmente a ustedes. Los adjunto a esta carta para que estén a disposición de todos.

Queridos hermanos y hermanas: Contemplar juntos el rostro de Cristo con el corazón de María, nuestra Madre, nos unirá todavía más como familia espiritual y nos ayudará a superar esta prueba. Rezaré por ustedes, especialmente por los que más sufren, y ustedes, por favor, recen por mí. Les agradezco y los bendigo de corazón.

Roma, San Juan de Letrán, 25 de abril de 2020

Fiesta de san Marcos, evangelista

Francisco

ORACIÓN A MARÍA

Oh María,
tú resplandesces siempre en nuestro camino como un signo de salvación y esperanza.
A ti nos encomendamos, Salud de los enfermos,
que al pie de la cruz fuiste asociada al dolor de Jesús,
manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación del pueblo romano,
sabes lo que necesitamos
y estamos seguros de que lo concederás para que, como en Caná de Galilea,
vuelvan la alegría y la fiesta después de esta prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor,
a conformarnos a la voluntad del Padre y hacer lo que Jesús nos dirá,
Él que tomó nuestro sufrimiento sobre sí mismo
y se cargó de nuestros dolores para guiarnos a través de la cruz,
a la alegría de la resurrección. Amén.

Bajo tu amparo nos acogemos, Santa Madre de Dios,
no desprecies nuestras súplicas en las necesidades,
antes bien libranos de todo peligro, oh Virgen gloriosa y bendita.

ORACIÓN A MARÍA

«Bajo tu amparo nos acogemos, Santa Madre de Dios».

En la dramática situación actual, llena de sufrimientos y angustias que oprimen al mundo entero, acudimos a ti, Madre de Dios y Madre nuestra, y buscamos refugio bajo tu protección.

Oh Virgen María, vuelve a nosotros tus ojos misericordiosos en esta pandemia de coronavirus, y consuela a los que se encuentran confundidos y lloran por la pérdida de sus seres queridos, a veces sepultados de un modo que hiere el alma. Sostiene a aquellos que están angustiados porque, para evitar el contagio, no pueden estar cerca de las personas enfermas. Infunde confianza a quienes viven en el temor de un futuro incierto y de las consecuencias en la economía y en el trabajo.

Madre de Dios y Madre nuestra, implora al Padre de misericordia que esta dura prueba termine y que volvamos a encontrar un horizonte de esperanza y de paz. Como en Caná, intercede ante tu Divino Hijo, pidiéndole que consuele a las familias de los enfermos y de las víctimas, y que abra sus corazones a la esperanza.

Protege a los médicos, a los enfermeros, al personal sanitario, a los voluntarios que en este periodo de emergencia combaten en primera línea y arriesgan sus vidas para salvar otras vidas. Acompaña su heroico esfuerzo y concédeles fuerza, bondad y salud.

Permanece junto a quienes asisten, noche y día, a los enfermos, y a los sacerdotes que, con solicitud pastoral y compromiso evangélico, tratan de ayudar y sostener a todos.

Virgen Santa, ilumina las mentes de los hombres y mujeres de ciencia, para que encuentren las soluciones adecuadas y se venza este virus.

Asiste a los líderes de las naciones, para que actúen con sabiduría, diligencia y generosidad, socorriendo a los que carecen de lo necesario para vivir, planificando soluciones sociales y económicas de largo alcance y con un espíritu de solidaridad.

Santa María, toca las conciencias para que las grandes sumas de dinero utilizadas en la incrementación y en el perfeccionamiento de armamentos sean destinadas a promover estudios adecuados para la prevención de futuras catástrofes similares.

Madre amantísima, acrecienta en el mundo el sentido de pertenencia a una única y gran familia, tomando conciencia del vínculo que nos une a todos, para que, con un espíritu fraterno y solidario, salgamos en ayuda de las numerosas formas de pobreza y situaciones de miseria. Anima la firmeza en la fe, la perseverancia en el servicio y la constancia en la oración.

Oh María, Consuelo de los afligidos, abraza a todos tus hijos atribulados, haz que Dios nos libere con su mano poderosa de esta terrible epidemia y que la vida pueda reanudar su curso normal con serenidad.

Nos encomendamos a Ti, que brillas en nuestro camino como signo de salvación y de esperanza. ¡Oh clementísima, oh piadosa, oh dulce Virgen María! Amén.

**LETTER OF HIS HOLINESS POPE
FRANCIS
TO THE FAITHFUL FOR THE
MONTH OF MAY 2020**

Dear Brothers and Sisters,

The month of May is approaching, a time when the People of God express with particular intensity their love and devotion for the Blessed Virgin Mary. It is traditional in this month to pray the Rosary at home within the family. The restrictions of the pandemic have made us come to appreciate all the more this “family” aspect, also from a spiritual point of view.

For this reason, I want to encourage everyone to rediscover the beauty of praying the Rosary at home in the month of May. This can be done either as a group or individually; you can decide according to your own situations, making the most of both opportunities. The key to doing this is always simplicity, and it is easy also on the internet to find good models of prayers to follow.

I am also providing two prayers to Our Lady that you can recite at the end of the Rosary, and that I myself will pray in the month of May, in spiritual union with all of you. I include them with this letter so that they are available to everyone.

Dear brothers and sisters, contemplating the face of Christ with the heart of Mary our Mother will make us even more united as a spiritual family and will help us overcome this time of trial. I keep all of you in my prayers, especially those suffering most greatly, and I ask you, please, to pray for me. I thank you, and with great affection I send you my blessing.

Rome, Saint John Lateran, 25 April 2020
Feast of Saint Mark the Evangelist

Pope Francis

FIRST PRAYER

O Mary,
You shine continuously on our journey
as a sign of salvation and hope.

We entrust ourselves to you, Health of the Sick,
who, at the foot of the cross,
were united with Jesus’ suffering,
and persevered in your faith.

“Protectress of the Roman people”,
you know our needs,
and we know that you will provide,
so that, as at Cana in Galilee,
joy and celebration may return
after this time of trial.

Help us, Mother of Divine Love,
to conform ourselves to the will of the Father
and to do what Jesus tells us.
For he took upon himself our suffering,
and burdened himself with our sorrows
to bring us, through the cross,
to the joy of the Resurrection.
Amen.

We fly to your protection,
O Holy Mother of God;
Do not despise our petitions
in our necessities,
but deliver us always
from every danger,
O Glorious and Blessed Virgin.

SECOND PRAYER

*“We fly to your protection, O Holy Mother
of God”.*

In the present tragic situation, when the whole world is prey to suffering and anxiety, we fly to you, Mother of God and our Mother, and seek refuge under your protection.

Virgin Mary, turn your merciful eyes towards us amid this coronavirus pandemic. Comfort those who are distraught and mourn their loved ones who have died, and at times are buried in a way that grieves them deeply. Be close to those who are concerned for their loved ones who are sick and who, in order to prevent the spread of the disease, cannot be close to them. Fill with hope those who are troubled by the uncertainty of the future and the consequences for the economy and employment.

Mother of God and our Mother, pray for us to God, the Father of mercies, that this great suffering may end and that hope and peace may dawn anew. Plead with your divine Son, as you did at Cana, so that the families of the sick and the victims be comforted,

and their hearts be opened to confidence and trust.

Protect those doctors, nurses, health workers and volunteers who are on the frontline of this emergency, and are risking their lives to save others. Support their heroic effort and grant them strength, generosity and continued health.

Be close to those who assist the sick night and day, and to priests who, in their pastoral concern and fidelity to the Gospel, are trying to help and support everyone.

Blessed Virgin, illumine the minds of men and women engaged in scientific research, that they may find effective solutions to overcome this virus.

Support national leaders, that with wisdom, solicitude and generosity they may come to the aid of those lacking the basic necessities of life and may devise social and economic solutions inspired by farsightedness and solidarity.

Mary Most Holy, stir our consciences, so that the enormous funds invested in developing and stockpiling arms will instead be spent on promoting effective research on how to prevent similar tragedies from occurring in the future.

Beloved Mother, help us realize that we are all members of one great family and to recognize the bond that unites us, so that, in a spirit of fraternity and solidarity, we can help to alleviate countless situations of poverty and need. Make us strong in faith, persevering in service, constant in prayer.

Mary, Consolation of the afflicted, embrace all your children in distress and pray that God will stretch out his all-powerful hand and free us from this terrible pandemic, so that life can serenely resume its normal course.

To you, who shine on our journey as a sign of salvation and hope, do we entrust ourselves, O Clement, O Loving, O Sweet Virgin Mary. Amen.